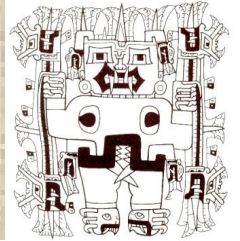




CEMA-USP

Centro de Estudos Mesoamericanos e Andinos
da Universidade de São Paulo



Grupo de Estudos de Nahuatl (5º ano / 2012)

O Centro de Estudos Mesoamericanos e Andinos da Universidade de São Paulo (CEMA-USP), visando aprimorar a pesquisa e a formação acadêmica de futuros especialistas na História e Arqueologia da Mesoamérica, deu início, em 2008, ao Grupo de Estudos de Nahuatl. O objetivo do Grupo de Estudos é conhecer as principais estruturas gramaticais do nahuatl (língua falada por diversos grupos indígenas da Mesoamérica) para que possamos compreender e analisar textos em nahuatl clássico, isto é, da época da conquista e colonização europeia.

A partir de 2012, como os assistentes mais antigos já haviam visto o as estruturas gramaticais básicas, passamos a trabalhar mais com a tradução de trechos das fontes nahuas escritas no século XVI. Entretanto, para dar a novos interessados a oportunidade de iniciar os estudos, também nos reunimos, quinzenalmente, para estudar o conteúdo já visto nos anos anteriores. No ano passado, na turma de iniciantes, estudamos as estruturas gramaticais de substantivos, pronomes e posições (sufixos que equivalem às preposições do português). Neste ano, estudaremos as estruturas gramaticais dos verbos e advérbios, baseando-nos no *Compendio de la gramática náhuatl*, de Thelma D. Sullivan, além de uma bibliografia de apoio, indicada abaixo. Também continuaremos trabalhando na tradução de trechos de fontes escritas em nahuatl,

As reuniões para a realização dos exercícios de tradução ocorrerão semanalmente, todas as quintas-feiras, das 18h às 20h. A seleção dos trechos será feita ao longo do ano e conforme o andamento das traduções.

Já as reuniões para estudar as estruturas gramaticais do Nahuatl serão quinzenais, também às quintas-feiras, das 17h às 18h, no Laboratório de Ensino e Pesquisa do CEMA/USP (entrada ao lado da Seção de Alunos da Geografia e História, no prédio da Geografia e História da FFLCH/USP - Av. Lineu Prestes, 338 - Cidade Universitária), conforme as datas e os conteúdos indicados abaixo¹. Há que ressaltar que nada impede que os interessados participem de ambos os grupos.

¹ As páginas indicadas são referentes ao *Compendio de la Gramática Náhuatl*, de Thelma Sullivan.

12 de abril de 2012

- Revisão
 - Características do Nahuatl (pp. 15 – 28)
 - Substantivos (pp. 29 – 44/ 263 e 264)

26 de abril de 2012

- Revisão
 - Posposições (sufixos equivalentes às preposições do português) (pp. 137 – 174)
 - Pronomes (pp. 45 – 66)

10 de maio de 2012

- Numerais (pp. 189-196)
- Gentílicos (pp. 175-178)
- Vocativo (pp. 67-69)

24 de maio de 2012

- Modo indicativo do verbo (pp.71-73)
 - Verbos intransitivos
 - Verbos transitivos
 - Verbos bitransitivos
 - Conjugação dos verbos
 - Partícula – on
- Advérbios e conjunções (pp.281 – 307)
 - Advérbio de lugar
 - Advérbio de tempo

14 de junho de 2012

- Advérbios e conjunções (pp. 307 – 338)
 - Advérbio de modo
 - Advérbio de quantidade
 - Advérbio de afirmação, negação e dúvida
 - Conjunções
- Tempos Verbais (pp. 74 – 77)

- Presente do indicativo
- Pretérito imperfeito

28 de junho de 2012

- Tempos verbais (pp.77 - 85)
 - Pretérito perfeito
 - Pretérito mais que perfeito

02 de agosto de 2012

- Revisão do conteúdo do primeiro semestre
- Tempos verbais (pp. 85 - 89)
 - Futuro

16 de agosto de 2012

- Exercício de tradução

30 de agosto de 2012

- Outros modos de verbo (pp. 91-96)
 - Imperativo afirmativo
 - Imperativo negativo

13 de setembro de 2012

- Outros modos de verbo (pp. 96 - 102)
 - Condicional e subjuntivo

27 de setembro de 2012

- Voz Passiva (pp. 103 – 109)

11 de outubro de 2012

- Impessoal (pp. 109 – 112)

25 de outubro de 2012

- Sufixos verbais de direção (pp. 113 – 118)

08 de novembro de 2012

- Verbos ser e estar (pp. 233 – 245)

29 de novembro de 2012

- Verbos de ir e vir (pp. 246 – 254)

Bibliografia

LOCKHART, James. *Nahuatl as written: lessons in older written nahuatl, with copious examples and texts*. Califórnia: Stanford University Press, UCLA Latin American Center Publications, 2001.

MOLINA, Alonso de. *Vocabulario en lengua castellana y mexicana y mexicana y castellana*. Estudo preliminar Miguel León Portilla. 4a. edição. México: Editorial Porrúa, 2001 (Biblioteca Porrúa nº. 44).

SULLIVAN, Thelma D. *Compendio de la gramática náhuatl*. Prefácio Miguel León Portilla. 2a. edição. México: IIH – UNAM, 1998 (Serie Cultura Náhuatl – Monografías, 18).

RÉMI SIMÉON. *Diccionario de la lengua náhuatl o mexicana - redactado según los documentos impresos y manuscritos más auténticos y precedido de una introducción*. Tradução de Josefina Oliva Coll. 14a. edição. México e Madrid: Siglo Veintiuno Editores, 1997 (Colección América Nuestra, nº. 1).